

**PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS APLICABLE AL
CONTRACTE DE SERVEIS DE LA DIPUTACIÓ DE BARCELONA RELATIU A LA
TRADUCCIÓ I REVISIÓ LINGÜÍSTICA DE DOCUMENTACIÓ DIVERSA, EN EL MARC
DEL PROJECTE EUROPEU LIFE ECOADAPT 50.**

Expedient núm.: 2025/0005159

1) DADES RELATIVES A LA FASE DE LICITACIÓ I D'ADJUDICACIÓ

- 1.1)** Definició de l'objecte del contracte.
- 1.2)** Necessitat i idoneïtat del contracte.
- 1.3)** Pressupost base de licitació.
- 1.4)** Existència de crèdit.
- 1.5)** Durada del contracte i possibles pròrrogues.
- 1.6)** Valor estimat.
- 1.7)** Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació.
- 1.8)** Perfil de contractant.
- 1.9)** Presentació de proposicions.
- 1.10)** Condicions mínimes i mitjans d'acreditació de la solvència econòmica i financera i professional o tècnica i altres requeriments.
- 1.11)** Criteris d'adjudicació.
- 1.12)** Criteris de desempat.
- 1.13)** Terminis per a l'adjudicació.
- 1.14)** Variants.
- 1.15)** Ofertes anormalment baixes.
- 1.16)** Garantia provisional.
- 1.17)** Garantia definitiva.
- 1.18)** Presentació de documentació pel licitador proposat com a adjudicatari.

1.19) Formalització del contracte.

2) DADES RELATIVES A LA FASE D'EXECUCIÓ

2.1) Drets i obligacions de les parts.

2.2) Condicions especials d'execució.

2.3) Modificació del contracte.

2.4) Règim de pagament.

2.5) Revisió de preus.

2.6) Penalitats.

2.7) Causes de resolució.

2.8) Termini de recepció de les prestacions del contracte.

2.9) Termini de garantia del contracte.

2.10) Cessió.

2.11) Subcontractació.

2.12) Confidencialitat de la informació.

2.13) Règim jurídic de la contractació.

2.14) Notificacions i ús de mitjans electrònics.

2.15) Obligacions laborals, socials, fiscals, de protecció de dades personals, i mediambientals del contractista.

2.16) Assegurances.

2.17) Lloc de prestació / lliurament dels treballs objecte del contracte.

2.18) Responsable del contracte.

2.19) Protecció de dades de caràcter personal.

2.20) Sistema de determinació del preu del contracte.

2.21) Comprovacions en el moment de la recepció de la qualitat de l'objecte del contracte.

- 2.22)** Facultat de la Diputació de Barcelona sobre manteniment d'estàndards de qualitat en la prestació del servei.
- 2.23)** Planificació preventiva en cas de concurrència empresarial.
- 2.24)** Informació sobre les condicions de subrogació en contractes de treball.
- 2.25)** Propietat dels treballs.
- 2.26)** Operacions preparatòries susceptibles d'acomptes
- 2.27)** Programa de treball

ANNEXOS:

Annex 0: Model de declaració responsable, per al compliment de la normativa nacional

Annex 1: Model de proposició avaluable d'acord amb criteris automàtics

1) DADES RELATIVES A LA FASE DE LICITACIÓ I D'ADJUDICACIÓ
1.1) Definició de l'objecte del contracte

És objecte del present plec la contractació promoguda per la Gerència de Serveis de Medi Ambient, del contracte de serveis consistent en la **traducció i revisió lingüística de documentació diversa, en el marc del projecte europeu Life eCOadapt 50.**

El codi CPV que correspon és el següent:

- 7953000-8, serveis de traducció.

1.2) Necessitat i idoneïtat del contracte

Les necessitats administratives a satisfer, la idoneïtat de l'objecte del contracte, la justificació del procediment, no divisió en lots, els criteris d'adjudicació i la resta de requeriments recollits a la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, per la que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP) estan acreditats a l'expedient.

1.3) Pressupost base de licitació

- a) El **pressupost base de licitació** de la contractació, formulat en termes de preus unitaris, es fixa en la quantitat de **17.260,65 €, IVA inclòs**, desglossat d'acord amb el següent detall:

Pressupost, IVA exclòs	21% IVA
14.265,00 €	2.995,65 €

Els preus unitaris màxims de licitació s'estableixen pels imports següents:

Concepte	Estimació de paraules	Preu unitari màxim per paraula (IVA exclòs)	Total (sense IVA)	21% IVA	Total (IVA inclòs)
Traducció del català o castellà a l'anglès	63.750	0,10 €	6.375,00 €	1.338,75 €	7.713,75 €
Traducció del català al castellà	8.500	0,09 €	765,00 €	160,65 €	925,65 €
Traducció de l'anglès al català o castellà	50.000	0,10 €	5.000,00 €	1.050,00 €	6.050,00 €
Revisions lingüístiques en llengua anglesa	42.500	0,05 €	2.125,00 €	446,25 €	2.571,25 €

Els licitadors hauran d'igualar o disminuir en la seva oferta els esmentats preus unitaris i hauran d'indicar l'IVA a aplicar mitjançant partida independent.

-ADVERTÈNCIA-

Les propostes hauran d'incloure la totalitat dels preus unitaris que comprèn la present contractació. En absència d'algun preu unitari es considerarà que l'oferta es correspon amb el preu unitari màxim de licitació. S'exclourà el licitador l'oferta del qual ultrapassi qualsevol dels preus unitaris màxims de licitació.

El pressupost comprèn la totalitat del contracte. El preu consignat és indiscutible, no admetent-se cap prova d'insuficiència i porta implícits tots aquells conceptes previstos a l'art. 100 i concordants de la LCSP.

El pressupost màxim, formulat en termes de preus unitaris, s'ha calculat basant-se en les estimacions del contracte i no suposa una obligació de despesa per part de la Diputació de Barcelona, atès que aquest es determinarà en funció de les necessitats que es produeixin durant la vigència del contracte.

b) Desglossament del pressupost per costos

El pressupost base de licitació del contracte (vigència inicial) s'ha fixat d'acord amb el detall següent:

	Imports
Costos directes (costos del personal: costos salarials, formació, Seguretat Social i altres costos directes de material per a desenvolupar la prestació del servei).	11.564,64 €
Costos indirectes (despeses generals de funcionament: costos dels espais on l'empresa desenvolupa la seva activitat, costos de llum, aigua, assegurances i d'administració, entre d'altres).	1.837,36 €
Beneficis	863,00 €
IVA (21%)	2.995,65€
Total	17.260,65 €

El cost salarial s'ha fixat tenint en compte el conveni col·lectiu de treball del sector sector d'oficines i despatxos de Catalunya per als anys 2022-2024 codi de conveni núm. 79000375011994) aprovat amb DOGC núm. 9.030 i amb data 30 d'octubre de 2023, sense perjudici de les seves respectives actualitzacions i ajustat d'acord als preus de mercat.

El referit conveni no fixa cap desagregació per gènere, motiu pel qual els salaris seran idèntics per a la realització de les tasques de la mateixa categoria amb independència de que el treball sigui executat per un home o una dona, existint únicament diferències com a conseqüència de les diferents antiguitats dels treballadors o altres circumstàncies previstes legalment.

1.4) Existència de crèdit

La despesa pluriennal de 17.260,65 €, IVA inclòs, derivada d'aquesta contractació, es farà efectiva a càrrec de les aplicacions pressupostàries següents:

Exercici	Import	Orgànic	Programa	Econòmic
2025	2.872,63€	90100	1721A	22709
2026	14.388,02€	90100	1721A	22709

Amb la condició que per a l'esmentada despesa existeixi consignació adequada i suficient en el corresponent pressupost, de conformitat amb l'article 174 del text refós de la Llei reguladora de les hisendes locals, aprovat pel Reial decret legislatiu 2/2004, de 5 de març.

Sens perjudici de l'aplicació dels preus oferts per l'empresa contractista, en el moment d'adjudicar aquesta contractació es podrà disposar la despesa fins el límit del màxim autoritzat, d'acord amb les necessitats de l'òrgan que promou la contractació

1.5) Durada del contracte i possibles pròrroques

Quant a la durada:

El contracte, un cop acceptada l'adjudicació pel contractista, tindrà una durada d'un any a comptar des de l'inici de la prestació objecte del contracte.

La data d'inici de la prestació, prevista inicialment per a l'1 de novembre de 2025, es fixarà en la resolució de l'adjudicació d'acord amb l'article 35.1.g) de la LCSP.

Quant a la pròrroga:

El contracte serà prorrogable de forma expressa, sense que la durada de la seva vigència, incloses les pròrroques, pugui excedir de quatre anys.

La pròrroga serà obligatòria per al contractista quan aquesta se li hagi comunicat amb una antelació mínima de 2 mesos a la finalització de la durada del contracte.

1.6) Valor estimat

El valor estimat del contracte, als efectes d'allò que disposen l'article 101 i concordants de la LCSP, és de 57.060,00 €, IVA exclòs.

El mètode del càlcul per determinar l'import del VEC és el següent:

Pressupost	14.265,00 € IVA exclòs
Possible pròrroga (3 anys)	42.795,00 € IVA exclòs
Valor estimat total	57.060,00 € IVA exclòs

1.7) Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació

La contractació, que es tramitarà de forma ordinària, no està subjecta a regulació harmonitzada, i no és susceptible de recurs especial, es durà a terme mitjançant:

Procediment obert simplificat sumari i l'adjudicació amb més d'un criteri d'adjudicació, en virtut d'allò que estableixen els articles 145, 146, 159.6 i concordants de la LCSP.

1.8) Perfil de contractant

Per a consultar els plecs i la resta de documents relacionats amb la present contractació, així com la composició de la Mesa de Contractació, si és procedent, s'ha d'accedir al Perfil de contractant a través de l'adreça següent:

<https://seuelectronica.diba.cat>

Informació als interessats

Així mateix, de conformitat amb l'article 138.3 de la LCSP, es pot proporcionar als interessats en el procediment de licitació que ho sol·licitin informació addicional sobre els plecs i altra documentació complementària a tot tardar 4 dies abans que finalitzi el termini fixat per a la presentació d'ofertes, a condició que l'hagin demanat almenys 8 dies abans del transcurs del termini de presentació de les proposicions o de les sol·licituds de participació.

En el cas d'incidències o consultes tècniques en la preparació o enviament de la oferta o altres consultes relacionades amb la Plataforma de Contractació Pública, us podeu posar en contacte amb el SAU TIC (de dilluns a divendres de 8:00 h a 20:00 h) mitjançant:

- ✓ Bústia de correu electrònic: sau.tic@pautic.gencat.cat indicant en l'assumpte del correu "Codi 31: "PSCP-eines de licitació electrònica" i indicant en el missatge la informació següent:
 - Data i hora de la incidència
 - Codi d'expedient
 - Òrgan de contractació
 - Data i hora límit de presentació de l'oferta
 - Nom empresa + dades de contacte
 - Impressió de pantalla amb el missatge d'error
 - Descripció de les operacions realitzades i del problema sorgit
- ✓ Telèfon: 900 924 009 + extensió 1 (canal preferent per incidències que es produeixin en les últimes 24 h del termini de presentació d'ofertes)

1.9) Presentació de proposicions

Les proposicions es presentaran en la forma, termini i lloc indicats a l'anunci de licitació, mitjançant l'eina **Sobre Digital, integrada a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de Catalunya, accessible** en el perfil de contractant de la Diputació, indicat en la clàusula 1.8 del present plec.

Tota la informació relativa al Sobre Digital es pot consultar en el document "**Instruccions sobre l'ús de mitjans electrònics en els procediments de contractació**" publicat en el perfil de contractant de la Diputació de Barcelona.

Qualsevol dubte relacionat amb el contingut del plec durant el termini de presentació d'ofertes es pot consultar al Servei de Gestió de la Contractació de la Direcció de Serveis de Compra Pública de la Diputació de Barcelona a l'adreça electrònica sgc.consultaplec@ diba.cat i al telèfon 93.402.25.64 de 9:00 a 14:00 hores de dilluns a divendres no festius a la ciutat de Barcelona.

L'esmentada documentació haurà de presentar-se en qualsevol de les llengües cooficials de Catalunya, signada electrònicament, en **un únic sobre digital**, en els termes següents:

SOBRE ÚNIC DIGITAL

Contindrà la documentació següent:

- Declaració responsable, signada electrònicament, de compliment de les condicions establertes legalment per a contractar amb el sector públic, d'acord amb el model que consta com a **Annex 0 al PCAP**.
- Proposició, signada electrònicament, relativa als criteris d'adjudicació avaluables de forma automàtica, d'acord amb el model que consta com a **Annex 1 al PCAP**.

(Els models de la declaració responsable i la proposició es podran descarregar a la Plataforma)

Les condicions establertes legalment per contractar han de complir-se abans de la finalització del termini de presentació de proposicions i subsistir en el moment de perfecció del contracte, d'acord amb l'article 140.4 LCSP.

De conformitat amb l'article 140.3 LCSP, els licitadors s'obliguen a aportar, en qualsevol moment abans de la proposta d'adjudicació, tota la documentació exigida quan els hi sigui requerida, i sens perjudici d'allò establert a la clàusula 1.18) del present Ple

1.10) Condicions mínimes i mitjans d'acreditació de la solvència econòmica i financera i professional o tècnica i altres requeriments

El licitador haurà de complir les condicions següents:

- Disposar de la solvència següent:

a) Solvència econòmica i financera:

- Volum anual de negocis, en l'àmbit al qual es refereix el contracte, referit al millor exercici dins dels tres últims disponibles.

Mínim: Per un import mínim de **14.000,00 €** en algun dels tres (3) exercicis esmentats.

b) Solvència professional o tècnica:

- Serveis o treballs realitzats d'igual o similar naturalesa que els que constitueixen l'objecte del contracte, en el curs de com a màxim, els tres (3) últims anys.

Mínim: Serveis, de característiques similars a l'objecte del contracte, per un import mínim de **3.000,00 €** en algun dels tres (3) exercicis esmentats.

1.11) Criteris d'adjudicació

Els criteris a tenir en compte a l'hora de considerar quina és la millor proposició relació qualitat-preu seran, de forma decreixent, els que tot seguit s'indiquen, d'acord amb la ponderació que es detalla per a cadascun d'aquests:

Criteris avaluable de forma automàtica (100%)**Criteri 1: Preu fins a 50 punts**

Les puntuacions s'assignaran d'acord amb la fórmula proporcional directa que atorga:

- la màxima puntuació a l'oferta amb el preu més baix
- 0 punts a l'oferta que no ofereix cap baixa, i
- puntuació proporcional a la resta d'ofertes

La fórmula proporcional directa és la següent:

$$P_i = P \left(\frac{O_l - O_i}{O_l - O_b} \right)$$

On:

P_i és la puntuació de l'oferta a valorar.

P és la puntuació corresponent del criteri preu.

O_l és el pressupost base de licitació, IVA exclòs (cl.1.3 PCAP).

O_i és el preu ofert pel licitador a valorar.

O_b és el preu més baix ofert.

Sistema per calcular el preu ofert pel licitador
Es multiplicarà cada preu unitari ofert pel licitador, IVA exclòs (A), pel nombre d'unitats estimades (B), d'acord amb les previsions de la clàusula 1.3 del present plec. A continuació, es fa el sumatori de tots els imports (C) i el resultat de la suma és el preu ofert pel licitador.
1) $A \times B = C$
2) $C_1 + C_2 + C_3 = \text{Preu ofert pel licitador}$

Criteri 2: Reducció del termini màxim de lliurament..... fins a 30 punts.

Amb aquest criteri es puntuarà que s'ofereixi una reducció respecte dels terminis màxims per al lliurament dels encàrrecs de més paraules, establerts a la cl. 5 del PPT.

- **Traducció d'un text entre 10.001 i 20.000 paraules**
 - 15 dies (mínim obligatori cl. 5 PPT) 0 punts
 - Reducció de 2 dies (termini màxim de 13 dies).....7 punts
 - Reducció de 5 dies (termini màxim de 10 dies)..... 15 punts
- **Traducció d'un text entre 20.001 i 40.000 paraules**
 - 23 dies (mínim obligatori cl. 5 PPT) 0 punts
 - Reducció de 2 dies (termini màxim de 21 dies) 7 punts
 - Reducció de 5 dies (termini màxim de 18 dies) 15 punts

Els terminis s'expressen en dies hàbils (per tant, no es computaran els dissabtes, diumenges i festius a la ciutat de Barcelona).

Criteri 3: Experiència addicional en traduccions de temàtica ambiental de la persona adscrita a l'execució del contractefins a 20 punts

Amb aquest criteri es puntuarà que s'ofereixin més serveis de temàtica ambiental per tal d'acreditar major experiència específica del personal adscrit a l'execució del contracte, respecte el mínim exigint a la cl. 7 del PPT, que és de 2 serveis.

- 2 serveis (mínim obligatori cl. 7 PPT) 0 punts
- De 3 a 5 serveis 8 punts
- De 6 a 9 serveis13 punts
- 10 serveis o més 20 punts

En tot cas, la Diputació de Barcelona es reserva la facultat d'adjudicar el contracte a qui reuneixi, al seu entendre, les condicions més avantatjoses en relació qualitat-preu d'acord amb els criteris assenyalats o a declarar-lo desert en els termes d'allò que disposa l'article 150.3 LCSP.

1.12) Criteris de desempat

En cas d'igualació de proposicions, els criteris per al desempat seran, per ordre de prelación els següents:

- Tenen preferència les proposicions presentades per empreses públiques o privades que en el moment de finalitzar el termini de presentació d'ofertes tinguin a la plantilla un nombre de persones treballadores amb discapacitat superior al 2 per cent, sempre que aquestes proposicions igualin en els seus termes les més avantatjoses des del punt de vista dels criteris que serveixin de base per a l'adjudicació.

A aquests efectes, en el cas d'empreses amb menys de 50 persones treballadores, al % de persones treballadores amb discapacitat en plantilla que acreditin caldrà sumar-li un 2%, amb la finalitat de, en el seu cas, poder fer la comparativa de manera equitativa amb el % que acrediten les empreses amb 50 o més de 50 persones treballadores.

Si diverses empreses licitadores queden igualades quant a la proposició més avantatjosa i, a més, acrediten tenir relació laboral amb persones amb discapacitat en un percentatge superior al 2 per cent, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte l'empresa licitadora que disposi en la seva plantilla d'un percentatge més elevat de persones treballadores fixes amb discapacitat.

- En cas de persistir l'empat, la situació de desempat es resoldrà mitjançant sorteig que es durà a terme en acte públic, prèvia la preceptiva convocatòria.

1.13) Termini per a l'adjudicació

L'adjudicació es realitzarà dins del termini de dos (2) mesos a comptar des de la data d'obertura de les ofertes rebudes.

1.14) Variants

Els licitadors no podran presentar en les seves ofertes variants.

1.15) Ofertes anormalment baixes

Els paràmetres objectius que permetran identificar els casos en què una oferta es consideri anormal, referits a l'oferta considerada en el seu conjunt, són els següents:

S'hauran de complir, de forma acumulativa, les condicions següents:

- Que en el criteri 1 relatiu al "Preu" es doni alguna de les situacions previstes a l'article 85 del Reglament General de la Llei de contractes de les Administracions Públiques, aprovat per Reial Decret 1098/2001, de 12 d'octubre, i
- Que en la suma dels altres criteris s'hagi obtingut una puntuació igual a 50 punts.

Un cop realitzat el tràmit d'audiència, es declararà el caràcter anormal de les ofertes, si escau.

1.16) Garantia provisional

No procedeix la constitució de garantia provisional en tractar-se d'un procediment obert simplificat, d'acord amb allò que disposa l'article 159.4.b) de la LCSP.

1.17) Garantia definitiva

No procedeix la constitució de garantia definitiva, en tractar-se d'un procediment obert simplificat sumari de conformitat amb allò que disposa l'article 159.6 f) la LCSP.

1.18) Presentació de documentació pel licitador proposat com a adjudicatari

El licitador proposat com a adjudicatari, abans de l'adjudicació i dins del termini de 7 dies hàbils comptadors des de la data d'enviament del requeriment electrònic que preveu l'article 159.4 de la LCSP, haurà de presentar els documents següents:

a) La documentació que acrediti la personalitat de l'empresari, mitjançant DNI o document que el substitueixi. Quan no actuï en nom propi o es tracti de societat o persona jurídica, a més del seu DNI, haurà d'aportar l'escriptura de nomenament de càrrec social o bé el poder notarial per representar a la persona o entitat, i l'escriptura de constitució o d'adaptació, si escau, de la societat o entitat i/o aquella en què consti el darrer objecte social vigent, en el que hauran d'estar compreses les prestacions objecte del contracte. Així mateix, els actes i acords continguts en les escriptures abans assenyalades hauran d'estar inscrits en el corresponent Registre quan l'esmentada inscripció els sigui exigible. En el cas que no ho fos, la capacitat d'obrar s'acreditarà mitjançant l'escriptura o document de constitució, estatuts o acte fundacional, inscrits, si s'escau, en el corresponent registre oficial

Caldrà que la documentació que acrediti la representació i les facultats del licitador sigui validada per l'Assessoria Jurídica de la Secretaria General de la Diputació de Barcelona.

Les empreses no espanyoles d'Estat membres de la Unió Europea o dels Estats signataris de l'acord sobre l'Espai Econòmic Europeu hauran d'acreditar la seva capacitat d'obrar, en els termes d'allò que disposen els articles 67 i 84 de la LCSP, mitjançant la inscripció en els registres comercials o professionals que s'estableixen a l'annex I del RGLCAP.

La capacitat d'obrar de la resta de les empreses estrangeres s'acreditarà de conformitat amb el que disposen els articles 68 i 84 de la LCSP.

b) Els certificats acreditatius de trobar-se al corrent del compliment de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social, llevat que la Diputació de Barcelona/Organisme disposi d'aquests.

- c) La documentació que acrediti l'habilitació professional, si s'escau.
- d) La documentació que acrediti la disposició dels mitjans que es va comprometre a adscriure al contracte (*consignar només en cas d'exigència de compromís d'adscripció*) en els termes de la clàusula 1.10 del present Plec i, si, s'escau, compromís d'integració efectiva de la solvència amb mitjans externs.
- e) La documentació acreditativa de la resta de circumstàncies consignades en la/les declaració/ns responsable/s aportada/es i la resta que sigui exigible. En cap cas caldrà acreditar la solvència.
- f) En cas que l'execució del contracte requereixi que el contractista faci tractament de dades personals segons la clàusula 2.19) del present plec, el proposat adjudicatari haurà de presentar: declaració signada pel legal representant de l'empresa indicant on estaran ubicats els servidors i des d'on es prestaran els serveis associats a aquests i estarà obligat a comunicar a la Diputació de Barcelona/ Organisme qualsevol canvi en relació amb la declaració esmentada. Aquesta obligació es considera una condició essencial

El licitador proposat com a adjudicatari, cas que estigui inscrit en el Registre de Licitadors de la Generalitat de Catalunya i/o de l'Administració General de l'Estat, restarà eximit de presentar la documentació dels apartats a), b) i c) si consta en algun dels dits Registres

En cas de no presentar-se la documentació en el termini previst, s'entendrà que el licitador ha retirat la seva oferta, se li exigirà l'import del 3% del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat, i es procedirà en els termes assenyalats a l'article 159.4.f)4º de la LCSP.

1.19) Formalització del contracte

La formalització s'entendrà efectuada mitjançant l'acceptació de l'adjudicació per part del proposat contractista, que haurà de tenir lloc dins el termini de 10 dies naturals, a comptar des del següent a la remissió de la notificació de l'adjudicació.

En el supòsit que l'adjudicatari sigui una unió temporal d'empreses, aquesta haurà d'estar formalment constituïda abans de l'acceptació de l'adjudicació.

Si, per causes imputables a l'adjudicatari, el contracte no es formalitza mitjançant l'acceptació de l'adjudicació en el termini assenyalat, es procedirà a imposar una penalitat equivalent al 3% del pressupost base de licitació, IVA exclòs, de conformitat amb el que disposa l'article 153.4 LCSP

2) DADES RELATIVES A LA FASE D'EXECUCIÓ:**2.1) Drets i obligacions de les parts**

Els drets i les obligacions de les parts seran, a més dels indicats en les clàusules de les dades específiques del contracte, aquells que resultin de la documentació contractual i la normativa aplicable i, en particular, els següents:

- El contractista ha de disposar de totes les acreditacions/habilitacions legals que siguin necessàries per desenvolupar correctament l'objecte del contracte.
- El personal dependent del contractista per al compliment de les prestacions objecte de la present contractació no tindran cap dret ni vinculació davant la Diputació de Barcelona.
- El contractista s'obliga a adequar la seva activitat, en el marc de la seva relació contractual amb la Diputació de Barcelona, als principis ètics i a les regles de conducta que permetin assegurar el compliment dels principis d'igualtat, d'imparcialitat i d'integritat d'objectivitat i de transparència i, en particular, s'obliga a:
 - Facilitar a la Diputació la informació establerta per la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern i qualsevol d'altra que li sigui requerida d'acord amb la normativa vigent.
 - Comunicar a la Diputació de Barcelona les possibles situacions de conflicte d'interessos o d'altres anàlogues de les què tingui coneixement que afectin, directa o indirectament, a la present contractació i puguin posar en risc l'interès públic.

Per conflicte d'interessos s'entén qualsevol situació en la què el personal al servei de l'òrgan de contractació, que a més participi en el desenvolupament del procediment de licitació o pugui influir en el seu resultat, tingui directa o indirectament un interès financer, econòmic o personal que pugui semblar que compromet la seva imparcialitat i independència en el context de l'esmentat procediment de licitació.

- No celebrar cap acord amb altres operadors econòmics que, en el marc de la present contractació, no respectin els principis de lliure mercat i de concurrència competitiva, abstenint-se de realitzar cap pràctica col·lusòria.
- Abstenir-se de realitzar, fomentar, proposar o promoure qualsevol mena de pràctica corrupta que afecti o pugui afectar la relació contractual en els termes previstos en el Codi Penal vigent en cada moment.
- El contractista haurà d'acreditar els requisits mínims del personal adscrit a l'execució del contracte, detallat en la cl. 7 del PPT, en el termini de 7 dies naturals des de l'acceptació de l'adjudicació, que haurà de reflectir els mínims requerits i les millores que hagi ofert, en el seu cas. La formació s'acreditarà mitjançant les titulacions i l'experiència amb el currículum. L'efectiva disposició del personal es farà mitjançant contracte de treball o de col·laboració o altre documentació justificativa que sigui equivalent.

Si durant la vigència del contracte es produeixen modificacions respecte el personal adscrit, aquestes hauran de complir amb els mateixos requisits exigits a la cl. 7 del PPT i millorats, en el seu cas, d'acord amb la cl. 1.11 del PCAP, i hauran de ser comunicades, en el termini màxim de 3 dies hàbils, a la Gerència de Serveis de Medi Ambient de la Diputació de Barcelona que comprovarà i validarà aquest personal. Aquesta obligació és essencial.

2.2) Condicions especials d'execució

Les condicions especials d'execució del contracte seran les que tot seguit s'indiquen:

- El contractista s'obliga a facilitar tota la documentació que li sigui requerida en relació amb els seus subcontractistes en els termes de l'article 217 LCSP.
- S'ha previst a la clàusula 9 del PPT, exigir documents en format electrònic per evitar la utilització de paper i, en cas que no sigui possible, utilitzar el paper reciclat, lliure de clor i imprès a doble cara.
- L'empresa contractista, en tota la documentació, publicitat, imatge o materials necessaris per a l'execució del contracte ha de fer un ús no sexista del llenguatge, evitar qualsevol imatge discriminatòria de les dones o estereotips sexistes, i ha de fomentar amb valors d'igualtat la presència equilibrada, la diversitat i la corresponsabilitat.

2.3) Modificació del contracte

El contracte només es podrà modificar per raons d'interès públic en els supòsits i en la forma prevista en els articles 203 a 207 i concordants de la LCSP.

No es preveu la modificació del contracte.

2.4) Règim de pagament

El contractista presentarà factures a la finalització de cada servei prestat, un cop lliurada la documentació corresponent d'acord amb allò previst al PPT.

El pagament es realitzarà per la Diputació de Barcelona, en els terminis establerts en l'article 198.4 LCSP, sense perjudici que se li pugui exigir la presentació dels documents de cotització del personal destinat a l'execució del contracte, als efectes de comprovar que es troba al corrent del compliment de les seves obligacions amb la Seguretat Social.

Les factures s'han de presentar en el Registre de Factures de la Diputació de Barcelona, depenent de la Intervenció General, que és l'òrgan que té les competències en matèria de comptabilitat, i han d'incloure la identificació del destinatari de la contractació: **Gerència de Serveis de Medi Ambient (codi 90100)**.

Les societats anònimes, les societats de responsabilitat limitada i la resta d'entitats compreses en l'article 4 de la Llei 25/2013, de 27 de desembre, d'impuls de la factura

electrònica i creació del registre comptable de factures en el sector públic han de presentar factures electròniques d'acord amb la normativa vigent, tot complint els requeriments tècnics detallats en el portal de tràmits del proveïdor de la seu electrònica de la Diputació de Barcelona (<https://seuelectronica.diba.cat>).

En totes les factures electròniques la identificació dels centres gestors destinataris es farà mitjançant els codis DIR3 següents:

Oficina comptable:	GE0001058 - Intervenció General - Registre de Factures
Òrgan gestor:	GE0001102 - Gerència de Serveis de Medi Ambient
Unitat tramitadora:	GE0001102 - Gerència de Serveis de Medi Ambient

En el cas que s'hagi subcontractat part del contracte, la Diputació de Barcelona, abans de procedir al pagament, haurà de donar compliment a allò previst en la clàusula 2.11 en relació amb l'article 217 LCSP sobre l'obligació de comprovació de pagament a subcontractistes.

2.5) Revisió de preus

En aquesta contractació no es preveu revisió de preus en els termes que preveu l'article 103 de la LCSP.

2.6) Penalitats

En cas que la Diputació de Barcelona opti per no resoldre el contracte, s'imposaran al contractista les penalitats següents:

- En cas d'incompliment parcial o compliment defectuós, amb el límit del 10% del pressupost base de licitació del contracte, per a cada penalitat, i amb el límit del 50% en el seu conjunt, ambdós IVA exclòs, s'imposaran:
 - Per l'incompliment d'adscriure a l'execució del contracte el personal amb l'experiència mínima que consta en la cl 7 del PPT, així com l'experiència addicional oferida com a criteri d'adjudicació 3, s'imposarà un penalitat de 50,00 € per cada dia d'incompliment de qualsevol dels requisits.
 - Per l'incompliment del termini màxim de lliurament dels encàrrecs establert a la cl. 5 del PPT, així com de les possibles reduccions de termini oferides com a criteri d'adjudicació 2, s'imposarà un penalitat de 50,00 € per cada dia d'incompliment de qualsevol dels requisits.
- Per incompliment de la condició especial d'execució de no utilitzar el paper reciclat, lliure de clor i imprès a doble cara quan sigui necessari utilitzar paper, definida a la clàusula 2.2 del PCAP i a la cl. 9 del PPT, s'imposarà una penalitat de 100,00 € per dia d'incompliment.
- En cas d'incompliment de la resta de les condicions especials d'execució del contracte, s'imposarà una penalitat de fins al 5% de l'import del pressupost base de licitació, IVA exclòs.

- En el cas que hi hagi subcontractació:
 - Per l'incompliment de les condicions de la subcontractació, així com per la falta d'acreditació de l'aptitud del subcontractista, s'imposarà una penalitat de fins al 50% de l'import del subcontracte, IVA exclòs.
 - Per l'incompliment del termini de pagament del contractista al subcontractista, sempre que s'hagi acreditat mitjançant resolució judicial o arbitral ferma aportada pel propi subcontractista i quan l'incompliment no sigui per causes imputables al dit subcontractista, s'imposaran penes equivalents al 5% del pressupost base de licitació del contracte, i es podran reiterar mensualment mentre persisteixi l'impagament fins arribar al límit conjunt del 50% del sudit preu.

En la tramitació de l'expedient, es donarà audiència al contractista perquè pugui formular al·legacions, i l'òrgan de contractació resoldrà, prèvia l'emissió dels informes pertinents per part de la Diputació de Barcelona.

Els imports de les penes que s'imposin es faran efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en concepte de pagament, s'hagin d'abonar a l'empresa contractista, o sobre la garantia que, si s'escau, s'hagués constituït, quan no es puguin deduir els pagaments esmentats.

En els supòsits d'incompliment parcial o compliment defectuós o de demora en l'execució en què no estigui prevista penalitat, o aquesta no cobreixi els danys causats a la Diputació, s'exigirà al contractista la corresponent indemnització per danys i perjudicis, prèvia emissió de l'informe justificatiu per part de la Diputació de Barcelona.

2.7) Causes de resolució

Són causes de resolució del contracte, a més de les previstes als articles 211 i concordants de la LCSP, les següents:

- El fet d'incórrer el contractista en qualsevol de les causes de prohibició per contractar amb l'Administració Pública estipulades a l'article 71 LCSP.
- L'incompliment de les obligacions essencials del contracte previstes expressament en els plecs.

2.8) Termini de recepció de les prestacions del contracte

No s'estableix termini especial de recepció i regirà el termini general d'un (1) mes a comptar del lliurament o la realització de l'objecte del contracte, recepció que s'haurà de formalitzar mitjançant el document acreditatiu corresponent.

2.9) Termini de garantia del contracte

No es fixa termini de garantia del contracte, ateses les característiques i la naturalesa de la present contractació, d'acord amb la justificació que consta en l'expedient.

2.10) Cessió

Els drets i obligacions relatius a aquest contracte podran ser cedits per l'empresa contractista a una tercera persona, sempre que les qualitats tècniques o personals de qui cedeix no hagin estat raó determinant de l'adjudicació del contracte i prèvia autorització expressa de l'Administració, quan es compleixin els requisits establerts en l'article 214 LCSP, i de la cessió no resulti una restricció efectiva de la competència en el mercat. No es pot autoritzar la cessió a una tercera persona quan la cessió suposi una alteració substancial de les característiques de l'empresa contractista si aquestes constitueixen un element essencial del contracte.

2.11) Subcontractació

El contractista podrà subcontractar vàlidament la realització parcial del contracte, mitjançant comunicació prèvia i per escrit a la Diputació de Barcelona del subcontracte a celebrar indicant el percentatge màxim respecte el preu del contracte, i de conformitat amb els requisits assenyalats en els articles 215 a 217 de la LCSP.

Si no s'ha indicat prèviament a l'oferta, el contractista comunicarà per escrit a la Diputació de Barcelona, després de l'adjudicació del contracte o a l'inici de la seva execució, la intenció de celebrar subcontractes, tot indicant la part de la prestació a subcontractar, la seva identitat i el percentatge màxim respecte el preu del contracte, les dades de contacte i els representats legals del subcontractista així com justificant l'aptitud d'aquest per executar-la de conformitat amb l'establert per la normativa i el present plec i que no està incurs en cap supòsit de prohibició per contractar.

El contractista principal haurà de notificar per escrit a l'òrgan de contractació qualsevol modificació que pateixi aquesta informació durant l'execució del contracte principal, i tota la informació necessària sobre els nous subcontractistes

2.12) Confidencialitat de la informació

La declaració de confidencialitat dels licitadors ha de ser necessària i proporcional a la finalitat o interès que es vol protegir i ha de determinar de forma expressa i justificada els documents i/o les dades facilitades que considerin confidencials. No s'admeten declaracions genèriques o no justificades del caràcter confidencial.

No tenen en cap cas caràcter confidencial l'oferta econòmica de l'empresa, ni les dades incloses en el DEUC o declaració anàloga.

D'acord amb l'art 133.2 de la LCSP, el contractista haurà de respectar el caràcter confidencial de la informació a la qual tingui accés a causa de l'execució del contracte.

El deure de confidencialitat tindrà una vigència de 5 anys a comptar del coneixement de la informació de referència.

De conformitat amb l'art. 133.1 de la LCSP, l'òrgan de contractació no podrà divulgar la informació facilitada pels licitadors i designada, de forma expressa i justificada, per aquests com a confidencial.

En el cas de manca d'indicació s'entendrà que la documentació facilitada no té caràcter confidencial.

2.13) Règim jurídic de la contractació

El règim jurídic del contracte es troba constituït pel present Plec de Clàusules Administratives Particulars, pel Plec de Prescripcions Tècniques Particulars, per la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, mitjançant la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014, i la seva normativa de desplegament, pel Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública, així com per la resta de normativa legal aplicable.

2.14) Notificacions i ús de mitjans electrònics

Les notificacions derivades de l'expedient de contractació s'efectuaran per mitjans electrònics.

S'efectuaran mitjançant un sistema que garanteix la posada a disposició i l'accés al seu contingut a través del servei de notificacions electròniques e-NOTUM del Consorci de l'Administració Oberta de Catalunya (AOC).

El sistema enviarà un correu electrònic a l'adreça electrònica que a tal efecte s'indiqui, en el qual s'informarà del dipòsit de la notificació. També es podrà enviar un SMS, en cas que s'hagi facilitat un número de telèfon mòbil.

L'accés a les notificacions electròniques serà efectuat pel representant legal o les persones autoritzades en l'apartat de notificacions de la pàgina web de la seu electrònica

<https://seuelectronica.diba.cat/serveis-de-la-seu/notificacions/>

Les notificacions electròniques s'entendran rebutjades a tots els efectes si, un cop s'ha acreditat la seva posada a disposició, han transcorregut deu (10) dies naturals sense que s'hagi accedit al seu contingut.

L'ús de mitjans electrònics en aquest procediment seguirà les instruccions accessibles al Perfil de Contractant.

2.15) Obligacions laborals, socials, fiscals, de protecció de dades personals, i mediambientals del contractista

El contractista restarà obligat al compliment de les disposicions vigents en matèria laboral, amb obligació de complir les condicions salarials dels treballadors conforme el conveni col·lectiu sectorial d'aplicació, de seguretat social, de seguretat i salut en el treball, de prevenció de riscos laborals, d'integració social de les persones amb discapacitat, d'igualtat efectiva de dones i homes, fiscal, de protecció de dades personals tant nacional com de la Unió Europea, i en matèria mediambiental.

2.16) Assegurances

No és procedent.

2.17) Lloc de prestació objecte del contracte

El lloc fixat per a la prestació objecte del contracte és a les instal·lacions de l'empresa adjudicatària.

2.18) Responsable del contracte

Es designa responsable del contracte, amb les funcions previstes en l'article 62 de la LCSP, al cap de l'Oficina Tècnica de Canvi Climàtic i Sostenibilitat adscrit a l'Àrea d'Acció Climàtica.

El responsable del contracte no podrà, en cap cas, ni per compte propi ni d'altri, intervenir en aquest procés de contractació com a licitador.

En qualsevol cas, la impossibilitat d'intervenció abastarà les persones jurídiques en quin capital aquell o el seu cònjuge, convivents i/o descendents sobre els que tinguin representació legal ostentin una participació en el seu capital superior al 10% i/o en siguin administradors.

2.19) Protecció de dades personals

D'acord amb el Reglament europeu 2016/679, de 27 d'abril, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que respecta al tractament de dades personals i la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals, i la resta de normativa estatal o autonòmica que la desenvolupi, s'informa al contractista i al seu personal:

Responsable del tractament	Diputació de Barcelona. Rambla Catalunya 126, 08008-Barcelona Responsable Executiu del Tractament: <i>Gerència de Serveis de Medi Ambient</i> <i>Bústia corporativa: gsma@diba.cat</i>
	Dades de contacte Compliment Normatiu en Protecció de Dades Personals: rgpd@diba.cat
Finalitat del tractament	Gestió i tramitació dels contractes del sector públic i convenis de col·laboració i cooperació dels òrgans i unitats administratives de la Diputació de Barcelona.
Legitimació del tractament	Compliment d'obligacions contractuals (art. 6.1.b RGPD) <i>Les dades personals sol·licitades són d'obligat lliurament per tal de garantir la correcta identificació de l'equip professional que prestarà el servei i accedirà a les instal·lacions i sistemes corporatius, si s'escau (això pot incloure l'obligació d'anar identificat de forma permanent). Les imatges dels treballadors del contractista durant l'execució del contracte seran tractades per al control de les obligacions de seguretat de les dependències i edificis de la Diputació. En cas de no facilitar aquestes dades identificatives no es permetrà l'accés a les instal·lacions.</i>
Destinatari de cessions o transferències	Les dades identificatives de qui subscriu el contracte o conveni poden ser publicades a la Plataforma de serveis de contractació pública, que és on es troba el perfil del contractant de la Diputació, o al Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat de Catalunya, respectivament. No s'han previst altres cessions més enllà de les previstes per la llei. No s'ha previst cap transferència internacional de dades de les dades subministrades.
Temps de conservació	Les dades seran conservades durant el temps previst a la normativa de procediment administratiu, de contractació pública i d'arxiu històric.
Drets de les persones interessades	Els drets de l'autodeterminació informativa sobre les seves dades personals que us assisteixen, cas de ser tractades, són: Dret d'accés, rectificació, supressió i de limitació o oposició al tractament. Es poden exercir els drets esmentats a través de la Seu electrònica de la Diputació de Barcelona https://seuelectronica.diba.cat/serveis-de-la-seu/proteccio-dades/default.asp , on trobareu més informació sobre protecció de dades personals, o bé presencialment o per correu postal a les oficines del Registre a Rambla Catalunya, 126, 08008, Barcelona.
Dades de contacte del Delegat de Protecció de Dades personals	L'adreça electrònica de contacte del Delegat de Protecció de Dades de la Diputació de Barcelona és dpd@diba.cat , davant del qual es podrà interposar potestativament una reclamació si es considera que l'exercici d'algun dels drets esmentats no ha estat tractat adequadament o que el tractament de les seves dades personals infringeix el RGPD. Altrament, qualsevol persona interessada té dret a presentar una reclamació davant d'una Autoritat de Control, que a

	Catalunya és l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades - l'APDCAT- en https://apdcat.gencat.cat/ca/drets_i_obligacions/
--	--

Per a l'execució de les prestacions derivades del compliment de l'objecte d'aquest contracte no es preveu cap tractament de dades. Per aquest motiu el contractista no podrà accedir als documents, arxius, sistemes i suports que continguin dades de caràcter personal sense autorització expressa de l'òrgan competent de la Diputació.

En el cas que el personal vinculat al contractista tingués accés, directe o indirecte, a dades o informacions personals, l'empresa els exigirà el compliment del deure de secret respecte de les dades i informacions a què haguessin pogut tenir accés en el desenvolupament de l'activitat o servei prestat, fins i tot després de finalitzar la relació contractual, i la immediata comunicació d'aquesta violació de seguretat a la Diputació.

En el cas que més endavant resultés necessari l'accés a dades personals el contractista i la Diputació establiran per escrit les obligacions de les parts per donar compliment a les prescripcions previstes a la normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal.

2.20) Sistema de determinació del preu del contracte

El preu del contracte s'ha determinat, d'acord amb la justificació que consta en l'expedient, basant-se en:

- Preus referits a unitats d'execució

2.21) Comprovacions en el moment de la recepció de la qualitat de l'objecte del contracte

La Diputació de Barcelona realitzarà les comprovacions sobre la qualitat de l'objecte del contracte a la seva recepció, pels mitjans següents:

- Controlant que s'hagin respectat les condicions formals del lliurament establertes a la clàusula 9 del PPT.

2.22) Facultat de la Diputació de Barcelona sobre manteniment d'estàndards de qualitat en la prestació del servei

El contractista haurà de mantenir els estàndards de qualitat i les prestacions equivalents als criteris econòmics que van servir de base per a l'adjudicació del contracte i el personal que adscriuï a la prestació del servei haurà d'observar els nivells mínims de comportament i les regles de decòrum adients a la prestació contractada. Quan alguna de les persones no observi aquests nivells i regles, la Diputació de Barcelona informará el contractista, que haurà de substituir-la en el termini més breu possible.

El contractista haurà de disposar de personal suplent amb la formació i l'experiència suficients per poder substituir les persones que prestin els serveis objecte del contracte en supòsits de vacances, absències i/o malalties.

2.23) Planificació preventiva en cas de concurrència empresarial

No és procedent.

2.24) Informació sobre les condicions de subrogació en contractes de treball

No és procedent.

2.25) Propietat dels treballs

Qualsevol treball desenvolupat durant la vigència del contracte per part de l'empresa contractada és propietat de la Diputació de Barcelona.

El contractista cedeix, en tot cas, a la Diputació de Barcelona tots els drets d'explotació econòmica de la propietat intel·lectual sobre l'objecte del contracte, sens perjudici dels drets previs d'aquesta naturalesa que poguessin existir, cessió que s'efectua en els termes següents:

- La cessió és en exclusiva i abasta els drets d'explotació de reproducció, comunicació pública, distribució i transformació.
- La cessió comprèn totes les modalitats d'utilització o medis de difusió existents per a cadascun dels drets d'explotació, inclosos l'emmagatzemament digital en suport electrònic i la posta a disposició interactiva en línia en tota mena de xarxes telemàtiques.
- L'àmbit temporal de la cessió abastarà tot el temps que tardi l'obra en passar al domini públic, i el seu àmbit territorial és mundial.

A més, el contractista garanteix a la Diputació de Barcelona l'originalitat dels resultats del seu treball així com l'absència de càrregues o altres drets sobrevinguts sobre

- l'objecte del contracte essent al seu càrrec el pagament dels eventuais drets i rescabaments per aquestes circumstàncies o qualsevol altra reclamació al respecte.
- Té l'obligació de proporcionar a la Diputació de Barcelona totes les dades, càlculs, processos i procediments emprats durant l'elaboració de l'estudi o en la prestació del servei, excepte els treballs o serveis el caràcter confidencial dels quals s'hagi fet constar en l'oferta i s'hagi recollit en el document de formalització del contracte.

Exonerarà a la Diputació de Barcelona de qualsevol tipus de responsabilitat davant de titulars de drets sobre els mitjans utilitzats pel contractista per a l'execució del contracte.

2.26) Operacions preparatòries susceptibles d'acomptes

No és procedent.

2.27) Programa de treball

No és procedent.

ANNEX 0

Al plec de clàusules administratives particulars de la contractació consistent en la traducció i revisió lingüística de documentació diversa, en el marc del projecte europeu Life eCOadapt 50

Expedient núm.: 2025/0005159

MODEL DE DECLARACIÓ RESPONSABLE

El Sr./La Sra. amb NIF núm., en nom propi / en representació de l'empresa, en qualitat de, i segons escriptura pública autoritzada davant de notari, en data i amb número de protocol /o document, CIF núm., domiciliada a carrer, núm., (*persona de contacte, adreça de correu electrònic:, telèfon núm. i fax núm.*), opta a la contractació relativa a (*consigneu l'objecte del contracte*) i DECLARA RESPONSABLEMENT:

- Que el perfil de l'empresa és:
 - ☐ L'empresa a la que represento té categoria de PIME i es defineix microempresa, en ocupar menys de 10 persones i tenir un volum de negocis anual o balanç general anual que no supera els 2 milions EUR. (article 2.3. de l'annex I del Reglament (UE) núm. 651/2014 de la Comissió, de 17 de juny de 2014).
 - ☐ L'empresa a la que represento té categoria de PIME i es defineix petita empresa, en ocupar menys de 50 persones i tenir un volum de negocis anual o balanç general anual que no supera els 10 milions EUR. (article 2.2. de l'annex I del Reglament (UE) núm. 651/2014 de la Comissió, de 17 de juny de 2014).
 - ☐ L'empresa a la que represento té categoria de PIME i es defineix mitjana empresa, en ocupar menys de 250 persones i tenir un volum de negocis anual que no excedeix de 50 milions EUR o balanç general anual que no excedeix de 43 milions EUR (article 2.1 de l'annex I del Reglament (UE) núm. 651/2014 de la Comissió, de 17 de juny de 2014)
 - ☐ L'empresa a la que represento no té categoria de PIME, en ocupar 250 persones o més i tenir un volum de negocis anual que excedeix de 50 milions EUR o balanç general anual que excedeix de 43 milions EUR.”
- Que les facultats de representació que ostenta són suficients i vigents (si s'actua per representació); que reuneix totes i cadascuna de les condicions establertes legalment i no incorre en cap de les prohibicions per contractar amb l'Administració previstes als articles 65 a 97 de la LCSP.
- Que es troba al corrent del compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social.

- Que autoritza la Diputació de Barcelona perquè pugui obtenir directament, davant de les Administracions competents, els certificats acreditatius del compliment de les obligacions tributàries

☐ SÍ ☐ NO

- Que autoritza la Diputació de Barcelona perquè pugui obtenir directament, davant de les Administracions competents, els certificats acreditatius del compliment de les obligacions respecte la Seguretat Social

☐ SÍ ☐ NO

- Que, en el cas d'estar inscrit en el Registre de Licitadors de la Generalitat de Catalunya i/o de l'Administració General de l'Estat, declara que les dades que hi consten no han experimentat cap variació.

- Que disposa de l'habilitació empresarial o professional, així com de la solvència econòmica i financera i tècnica o professional exigides en els termes de la clàusula 1.10) del PCAP i que es compromet a adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals i/o materials descrits en la dita clàusula.

- Que, en el cas de recórrer a solvència externa, compta amb el compromís per escrit de les entitats corresponents per a disposar dels seus recursos i capacitats per a utilitzar-los en l'execució del contracte.

- Que, en cas que les activitats objecte del contracte impliquin contacte habitual amb menors d'edat, disposa de les certificacions legalment establertes i vigents per a acreditar que totes les persones que s'adscriu a la realització de les dites activitats no han estat condemnades per sentència ferma per algun delicte contra la llibertat i indemnitat sexuals o per qualsevol delicte de tràfic d'éssers humans.

- Que compleix tots els deures que en matèria preventiva estableix la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de prevenció de riscos laborals, i que disposa dels recursos humans i tècnics necessaris per a fer front a les obligacions que puguin derivar-se del Reial decret 171/2004, de 30 de gener, pel qual es desenvolupa l'article 24 de la Llei 31/1995, en matèria de coordinació d'activitats empresarials.

- En el cas que el contracte requereixi que el contractista faci tractament de dades personals segons la clàusula 2.19 o 3.18 (en cas d'acord marc) del Plec de Clàusules Administratives Particulars indicar la següent informació:

- ☐ No té previst subcontractar els servidors ni els serveis associats a aquests
- ☐ Té previst subcontractar els servidors o els serveis associats a aquests

En el cas de subcontractació, indicar el nom o perfil empresarial del subcontractista que s'haurà de definir per referència a les condicions de solvència professional o tècnica	
--	--

- Que no ha celebrat cap acord amb altres operadors econòmics destinats a falsejar la competència en l'àmbit d'aquest contracte i que no coneix cap conflicte d'interessos vinculat a la seva participació en aquest procediment de contractació.
- Que, en cas que es tracti d'empresa estrangera, se sotmet a la jurisdicció dels jutjats i tribunals espanyols.
- Que l'empresa disposa d'una plantilla:
 - ☐ De menys de 50 treballadors
 - ☐ De 50 o més treballadors i està integrada per un nombre de persones treballadores amb discapacitat no inferior al 2% o s'ha adoptat alguna de les mesures alternatives previstes en la legislació vigent.
- ☐ SÍ ☐ NO
- Que l'empresa disposa d'un pla d'igualtat d'oportunitats entre les dones i els homes.

☐ SÍ ☐ NO ☐ NO obligat per normativa
- Que reuneix algun/s dels criteris de preferència en cas d'igualació de proposicions previstos en el PCAP.

☐ SÍ ☐ NO
- Respecte a l'impost sobre el valor afegit (IVA), l'empresa:
 - ☐ Està subjecta a l'IVA.
 - ☐ Està no subjecta o exempta de l'IVA i són vigents les circumstàncies que donaren lloc a la no subjecció o l'exempció.
- Respecte a l'impost d'activitats econòmiques (IAE), l'empresa:
 - ☐ Està subjecta a l'IAE.
 - ☐ Està no subjecta o exempta de l'IAE i són vigents les circumstàncies que donaren lloc a la no subjecció o a l'exempció.
- Que, en cas que el licitador tingui intenció de concórrer en unió temporal d'empreses, declara:
 - ☐ SÍ que té intenció de concórrer en unió temporal d'empreses:

(indiqueu noms i circumstàncies dels integrants i la participació de cadascun, així com l'assumpció del compromís de constituir-se formalment en unió temporal en cas de resultar adjudicatari)

☐ NO té intenció de concórrer en unió temporal d'empreses

- Es designa com a persona/es autoritzada/es per a rebre l'avís de les notificacions, comunicacions i requeriments per mitjans electrònics a :

Persona/es autoritzada/es*	DNI*	Correu electrònic professional*	Mòbil professional

**Camps obligatoris.*

Si l'adreça electrònica o el número de telèfon mòbil facilitats a l'efecte d'avís de notificació, comunicacions i requeriments quedessin en desús, s'haurà de comunicar la dita circumstància, per escrit, a la Diputació de Barcelona per tal de fer la modificació corresponent o revocar l'autorització de notificació electrònica.

El licitador/contractista declara que ha obtingut el consentiment exprés de les persones a qui autoritza per a rebre les notificacions, comunicacions i requeriments derivades d'aquesta contractació, per tal que la Diputació de Barcelona pugui facilitar-les al servei e-Notum a aquests efectes.

- Que, en el cas que formulin ofertes empreses vinculades, el grup empresarial a què pertanyen es (..... indiqueu les empreses que el componen.....).
- Que, cas de resultar proposat com a adjudicatari, es compromet a aportar la documentació assenyalada en la clàusula 1.18) del PCAP.

ANNEX 1

Al plec de clàusules administratives particulars de la contractació consistent en la traducció i revisió lingüística de documentació diversa, en el marc del projecte europeu Life eCOadapt 50

Expedient núm.: 2025/0005159

Model de proposició relativa als criteris avaluables de forma automàtica

El Sr./La Sra. amb NIF núm., en nom propi / en representació de l'empresa, CIF núm., domiciliada a, CP, carrer, núm., adreça electrònica:, assabentat/da de les condicions exigides per a optar a la contractació relativa a (*consignar objecte del contracte i lots, si escau*), es compromet a portar-la a terme amb subjecció als plecs de prescripcions tècniques particulars i de clàusules administratives particulars, que accepta íntegrament:

- Proposició econòmica:

Criteri 1: Preu

		OFERTA DEL LICITADOR			
	Preu unitari màxim per paraula (IVA exclòs)	Preu unitari ofert per paraula (IVA exclòs)	Tipus % IVA	Import IVA	Total preu unitari ofert per paraula (IVA inclòs)
Traducció del català o castellà a l'anglès	0,10 €				
Traducció del català al castellà	0,09 €				
Traducció de l'anglès al català o castellà	0,10 €				
Revisions lingüístiques en llengua anglesa	0,05 €				

- Proposició tècnica

Criteri 2.- Reducció del termini màxim de lliurament

Traducció d'un text entre 10.001 i 20.000 paraules 15 dies (mínim obligatori cl. 5 PPT)	Marcar amb una X l'opció que s'ofereix
Reducció de 2 dies (13 dies de termini màxim)	
Reducció de 5 dies (10 dies de termini màxim)	

S'assignaran 0 punts en cas de no assenyalar cap opció o assenyalar-ne les dues.

Traducció d'un text entre 20.001 i 40.000 paraules 23 dies (mínim obligatori cl. 5 PPT)	Marcar amb una X l'opció que s'ofereix
Reducció de 2 dies (21 dies de termini màxim)	
Reducció de 5 dies (18 dies de termini màxim)	

S'assignaran 0 punts en cas de no assenyalar cap opció o assenyalar-ne les dues.

Criteri 3.- Experiència addicional en traduccions de temàtica ambiental de la persona adscrita a l'execució del contracte

Serveis de temàtica ambiental (2 serveis – mínim requerit cl.7 PPT)	Marcar amb una X l'opció que s'ofereix
De 3 a 5 serveis	
De 6 a 9 serveis	
10 serveis o més	

S'assignaran 0 punts en cas de no assenyalar cap opció o assenyalar-ne més d'una.

Metadades del document

Núm. expedient	2025/0005159
Tipus documental	Plec de clàusules o condicions
Títol	Plec de clàusules administratives relatiu al servei de traducció i revisió lingüística de documentació diversa, en el marc del projecte europeu Life eCOadapt 50
Codi classificació	D0506SE28 - Serveis obert simplificat de tramitació sumària

Signatures

Signatari		Acte	Data acte
Carles Manel Barnés Garcia (TCAT)	Responsable directiu Servei Promotor	Signa	13/05/2025 19:26

Validació Electrònica del document

Codi (CSV)	Adreça de validació	QR
6a79e6bed99d0c6229d4	https://seuelectronica.diba.cat	

